

???????? ??? ????????????? (????? ?????)

??? 28?? ????????????? 2013 (*)

«????????? ?????? ?????????? – ?????????? ?????????? ??? ????????????? – ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ??? ????????????? ?????? ????????????? ??? ?????????????????? ????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ????????????? – ????????????? – ????????????? ??? ?????????? ?????? ????????? – ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????»

???? ???????? C-544/11,

?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 267 ?????, ??? ????????? ?? Finanzgericht Rheinland-Pfalz (?????????) ?? ?????????? ??? 18?? ????????? 2011, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 24 ?????????? 2011, ??? ?????????? ??? ??????

Helga Petersen,

Peter Petersen

?????

Finanzamt Ludwigshafen,

?? ?????????????? (????? ?????),

????????????? ??? ????? A. Tizzano, ?????????? ??????????, M. Berger, A. Borg Barthet, E. Levits (?????????) ??? J.-J. Kasel, ??????????,

????????? ??????????????: N. Jääskinen

?????????????: A. Impellizzeri, ?????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ??? 29?? ????????????? 2012,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? H. Petersen ??? ? P. Petersen, ?????????????????????? ??? ??? R. Sturm, Rechtsanwalt,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? T. Henze ??? ??? K. Petersen,
- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? W. Mölls ??? W. Roels,

????????? ??? ?????????????? ??? ??????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 56 ?????.

2 ? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ???????, ???????, ???
?. Petersen ??? ??? P. Petersen ???, ??????????, ??? Finanzamt Ludwigshafen (?????????
????????????????? ?????????????? Ludwigshafen) ?? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??
????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ? P.
Petersen ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????
????????????????????? ?????????????? ?????????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????.

?? ?????????? ??????????

3 ???? ?? ?????? 1, ?????????????? 1, ??? ?????? ???? ?????????????? ??????????????
(Einkommensteuergesetz), ???? ?????? ???? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????????? ?????? (BGBl. 2002 I, ? 4215), ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???
????????????? ?????? ? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??
????????? ??? ?????????????????? ??????

4 ?? ?????? 34c, ?????????????? 1 ??? 5, ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????:

«(1) ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????
????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????????, ? ?????????????? ??????, ???????
????????????????, ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??????
????????????? ?????? ??????????, ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????
????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????????

[...]

(5) ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? Länder ? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?? ?????????? ?????? ??? ??????????????????
????????????? ??????????????????, ?? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????????????????
??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ??? ???'
????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????? ?
????????????? ??? ?????????????????? 1 ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????????»

5 ???? 31 ?????????????? 1983 ? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????
????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????????????????? ?????? ?????????????? (BStBl. 1983 I, ? 470, ??? ?????: ?????????????? ??? Y?????????????
O????????????????), ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? Länder, ?????? ??????
????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????
????????????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ???
????????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????????????
????????????????????????? ??? ??? ?????? ??????????????????

6 ???? ??? ?????? I, ?????? ?????????, ?????? 4, ??? ?????????????? ??????, ?????? ??????????????
????????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ??????, ??
????????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????? ? ??????????
????????????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????????????
????????????? ? ?????? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????????????

7 ? ?????? II, ?????? ?????????, ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?
????????? ?????????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ??

????? ?? ?? ????? ? ?????????????? ??????????? ??? ?????????? ??? ????? ??????????? ???????
????????? ??? ?????? ??????????? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???
????????? ??????????????????.

8 ?????????, ???' ????????? ??? ?????? IV ??? ?????????? ??? ??????????? ?????????????,
?? ?????????????????? ???' ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????????
????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ????????????????. ??? ?
????????? ?????, ? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????????????
?????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??
????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????.

9 ? ?????? VI ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ? ?????? ?????????????????? ???
?????????????????? ???????????, ??????, ??? ?????????? 1, ?????? ??????, ??? ? ?????? ???
????????????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ????, ? ?????? ?????????????????? ??
?????????? ?????????????? ???????????, ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ? ??? ??? ?????????
????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????. ??? ?? ??? ??????, ??? ?????? ?????????? ??
????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????
????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????, ??? ?????? ??? ?????? ?????? ????????? ?
????????????? ??????????????????. ? ?????? VI, ?????????????? 1, ?????????? ??????, ??? ??????????
????? ?????? ???, ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ???
???????? I ??? II ??? ?? ?????? ?????????????, ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ???
??? ??? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????.
????? ??? ?????? VI, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????????, ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?
????? ??? ?????????????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ? ?????????? ?????????
?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ???.

10 ?? ?????? 15 ??? ?????????????? ??? 22?? ?????????????? 1995 ?????? ??? ??????????????????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??????
????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ???
????? ??????, ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????? (BGBl. 1996 II, ? 2565) ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????????
????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???, ?????? ?? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????
????????????????? ??????. ??? ?????????????? ?????, ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????????
????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????.

11 ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ???
????????? ??? ??? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????????????.

? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????

12 ??? ??? ?????????? ??? 1991 ?? ????????? Petersen, ?????????????????? ?????? ?????? ????,
????? ??? ???? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? Ludwigshafen (?????????) ??? ??????
????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??? ??? 1? ?????????????????? 1992. ? P. Petersen,
????? ?????????, ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?? 1984 ??? ?????????? ?????????? ??? Helsingør
(?????).

13 ? P. Petersen ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? Hoffmann A/S
?? ?????? ?? Glostrup (?????). ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????, ?????? ?? ??????????
??? ?????? ??? ?????? ??? ??? 15 ?????????????? 2002 ?????????????????? ?? ?????????? ????
????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????
?????????????. ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????????
?????????????. ?? ?????????????? ??? ?????????? ? P. Petersen ??? ??? ?? ??? ??????????????????????

???????? ?? 449 200 ??????? ??????? (DKK), ??? ???? 60 200 ??, ??? ?? 2003.

14 ??? ????????? ?? 2002, ? ????????? ?? P. Petersen ?????? ?? ?? ?????????? ????????? ?? Helsing ?? ????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??? P. Petersen ??? ?? ????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????. ? ????????? ????? ?????? ???, ??? ?? 15 ????????? 2002, ?? ?? ?????? ?????????????? ????? ?????????????.

15 ?? ??????? Petersen ??????? ?? ?? ?????????? ?????????? ????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? 2003 ?? ??????????? ?? ? ????????? ????? ?????????? ??? ??? Ludwigshafen. ????????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????? ????????? ? P. Petersen ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????????? ?? ?????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??, ??????? ?? ??????? 15 ?? ??????????? ?? 22?? ??????????? 1995 ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ?? ???????, ?????? ? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???.

16 ?????????????, ?? ??????? Petersen ??????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????????? ??, ?? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????????????????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???' ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????.

17 ?? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ????? 2003, ?? Finanzamt Ludwigshafen ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? P. Petersen ??? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? 29 718 ???.

18 ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? Finanzgericht Rheinland-Pfalz.

19 ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??, ??? ??????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ? P. Petersen ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????.

20 ?? ?????????, ?? Finanzgericht Rheinland-Pfalz ?????????????? ??, ??? ?????? ?? ? P. Petersen ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??, ??????, ? ??????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????? ??, ?????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????, ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????

21 ?????, ?? Finanzgericht Rheinland-Pfalz ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????? 56 ??? ?? ?? ? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????

????????? ???????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????????????????? ??? ???? ???? ???? ?????????????? ??????????. ??? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ??? ???? ?????????????, ? ?????????? ?????? ????????? ?????? ??
?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ???, ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????
?????. ?? ?? ??????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????
?????.

22 ??' ?????? ??? ??????????????, ?? Finanzgericht Rheinland-Pfalz ?????????? ?? ??????????????
??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????
?????????:

«?????? ?????????? ?? ?? ?????? 49 ?? [...] ??????? ?????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ???????
????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????, ?????
??? ?????????????? ??????? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ??????
?????? [...]»

??? ??? ?????????????????? ??????????????

????????????????????? ??????????????????

??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????

23 ???? ?????? ?????????????, ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 267
????? ??? ?? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????, ???
????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ???
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????, ??? ?? ??????
?? ?????, ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????????????, ??????? ?? ??????? ??????????, ?? ?????????
??? ??? ?????? ????????????? (??., ??????? ??????, ?????????????? ??? 4?? ?????? 2006, C-286/05, Haug,
????????? 2006, ? I-4121, ?????? 17? ??? 11?? ?????????? 2008, C-420/06, Jager, ?????????? 2008, ?
I-1315, ?????? 46, ??? ??? 8?? ?????????????????? 2011, C-157/10, Banco Bilbao Vizcaya Argentaria,
????????? 2011, ? ?-13023, ?????? 18).

24 ??????, ??? ???? ???? ?????????????, ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????????????????? ?????????????, ?? ?????????????? ?????????? ??
?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? (??., ??????? ??????, ?????????????? ??? 12??
????????????? 2004, C-60/03, Wolff & Müller, ?????????? 2004, ? I-9553, ?????? 24? ??? 7?? ??????????
2005, C-153/03, Weide, ?????????? 2005, ? I-6017, ?????? 25? ??? 23?? ?????????????????? 2006, C-
513/03, van Hilten-van der Heijden, ?????????? 2006, ? I-1957, ?????? 26, ?????? ???
????????????????????? ?????????? Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, ?????? 19).

25 ?? ?? ?????????? ???, ?? ??????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? 56 ???? ???? ??? ??????
??? ?????????????????? ?? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????
? ??????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????
????? ? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ??????? ??????, ?????? ???
????????????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ??????? ??????.

26 ? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????, ???????, ??? ? ??????????

??? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????? 56 ????. ??????????,
? ?????????? ?????????????? ?? ? ?????? ??????? ? ?????? ??????????? ?? ?????????? ??????????
??? ?? ???? ???? ?? ?????? ??????????? ?????????????????? ??????????? ?? ???????????
????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??????
??? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????. ??? ?? ?????????? ??????????, ??????????,
??? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?? ?? ?????? ??????????, ??
????? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????
??????.

27 ?????????, ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ??, ?? ??????????????
?????????????, ?? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ?????
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??
??????????????.

28 ??? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ? ??????
????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?
????????? ??, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ??? ?????????????? (?.
????????? ?? 1? ????????? 2010, C-233/09, Dijkman ??? Dijkman-Lavaleije, ???????? 2010, ? I-
6649, ????? 26 ?? ?????? ?????????????????? ???????????).

29 ??? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ? ??
????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????
?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ???. ??????????, ??? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????
????????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??????
?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ???????????.

30 ?????, ??????????????, ??????, ? ?????????? ??, ??? ?????? ??????????, ??
«?????????????» ??? ?? ?????? ?? ??????? 45 ??? ?????? ?????? ?????? ?? ??????
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????????, ???' ?????????????? ??
????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????
????????????????? ?? ??????????????. ??? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??????????????????
????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????, ??? ?? ??????????
????????????? ??????, ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????
?????? ????????? (?. , ?????? ??????, ?????????? ?? 3? ???????? 1986, 66/85, Lawrie-Blum,
???????? 1986, ? 2121, ????? 17? ?? 23? ???????? 2004, C-138/02, Collins, ???????? 2004, ? I-
2703, ????? 26, ?? ?? 7? ?????????????? 2004, C-456/02, Trojani, ???????? 2004, ? I-7573,
????? 15).

31 ?????????, ?????????????????? ?? ?? ?????? 57, ????????????? 1, ??? ?????? ??, ??? ??
?????? ?? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??
????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????????????, ?? ?????????? ?? ?? ??????????. ??????, ??? ??????????
?? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? (?. , ??' ?????, ??????
?? 5? ????????? 1997, C-398/95, SETTG, ???????? 1997, ? ?-3091, ????? 7).

32 ?????????, ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????
? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??????
????????? ?? ? ?????? ?????, ?????????, ?? ?????? ?????????? ?????????, ?? ??????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????????????
????????, ??? ? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????????, ?? ?? ?? ?????????????? ??

???????????? ???? ?????????? ?????????????, ?????????? ???? ???? ?????????? ?????????????
??? ????????????? ?????????? ??? ??????????.

33 ?? ?????????? ??? ??? ??????? ?????????? ???? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ?? ???? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????,
????? ???? ??? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ??? ??????
?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ???? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????
????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??
????? ??????? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ??????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????, ??
????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???, ??????????, ??? ?????????????????? ??????????
????????? ??? ?? ??????? ??? ??????? 56 ????

??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????? 45 ????

34 ?????????????????? ??? ???? ?????????? ??? ?????????????? ???????, ?????????????????? ??? ??????
????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ???, ? ??????? ???? ?????? ?????? ??? ??????????????
????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ???? ?????????? ?????????????????? ??????????????????
?? ??????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ?????? ??? ?????????????? ???, ?????????? ??? ??????
????????????? ??? ??????? 45 ??? (??., ??' ?????, ?????????? ??? 12?? ?????????????? 2002, C-385/00,
de Groot, ??????? 2002, ? I-11819, ?????? 76 ??? ?????? ?????????????????? ?????????????).

35 ??????????, ???? ?????????????? ??? ?????? ?????????????, ?? ??????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????? ??? ??????? ??????? ?????? ?????????????????????
????????????????????? ?? ??? ?? ??????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ?? ??????????????
?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??????? ?????? ?????????? ??????? (????????????? ???
7?? ?????????? 1992, C-370/90, Singh, ?????????? 1992, ? I-4265, ?????? 16? ??? 26?? ??????????????
1999, C-18/95, Terhoeve, ?????????? 1999, ? I-345, ?????? 37, ??? ?????????????????? ?????????? de
Groot, ?????? 77).

36 ??????????, ???? ?? ??????? ?????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????
????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????? ?????????????????? ??????? ??? ??????
????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??????????
????????? ?? ?????? ??????? ?????? (??., ??' ?????, ?????????????????? ?????????????? Terhoeve, ?????????
27 ??? 29, ??? de Groot, ?????? 79).

37 ???' ??????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???????
??? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??????? ??? ??????? ??
????????????? ??? ??????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ????
????????? ??????, ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????? ?????? ?? ??????? ?????? ???
????????? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????? ??????

38 ??????????, ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ???, ??? ?????????? ??? ??????? ??????,
??? ??????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????? 45 ???, ?????????????? ??? ? ?????????????? ??? ??????
?????? ??????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????????
????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????? ??????. ??? ???
????????????? ??? ?????????? ??? ???????, ? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ??????????
????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??? ??????
????????? ??? ??????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????? ??????????????????

???????????????? ????? ??? ??????.

39 ??????????, ??????, ? ????????? ??? ?? ????????????? ????? ????????????????? ???, ????? ?
???????? ?????? ?????? ????????? ?????? ??? ????????????????? ?? ?????????? ??? ????????? ?? ?????
?? ????? ?????? ?????, ? ????????? ????? ?????????? ?????????? ????? ????? ??????????
???????????????? ??? ????????????????? ????????????? ??? ????????? ??? ?????? (??., ??' ?????, ?????????
??? 12?? ????????? 1984, 237/83, Prodest, ????????? 1984, ? 3153, ?????? 5).

40 ?? ????????????? ????? ??????? ??????? ??? ?? ????? ????????????? ????????????????? ???
???????????????? ????????????? ??? ?????????? ??? ????????? ??????? ?? ????????????????? ?????? ??? ???
???????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ????? ??????? ??? ?? ?????????? ??????, ????? ????? ??? ??????
????? ?????? ?????? ????????????? ????? ?????? ??? ?????? ?????? ????????????????? ?? ?????????????????
?????, ????????????????? ????? ?? ?????????? ??? ????????? (??., ??' ?????, ?????????????????? ?????????
Prodest, ?????? 6).

41 ?????????, ????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????, ??????? ?
?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ????? (?? ??' ?????,
??????? ??????, ?????????????????? ?????????? Prodest, ?????? 6? ?????????????? ??? 27?? ??????????????
1989, 9/88, Lopes da Veiga, ????????? 1989, ? 2989, ?????? 15, ??? ??? 29?? ?????????? 1994, C-
60/93, Aldewereld, ????????? 1994, ? I-2991, ?????? 14). ? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??
?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ???, ?????? ?????????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? (????????? ??? 30?? ?????????? 1996, C-214/94, Boukhalfa, ?????????? 1996, ?
I-2253, ?????? 15).

42 ?? ????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ? ?????????????? ??????
????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????, ?????????? ?????????? ?????????,
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ???
????????? ??????? ??? ?????????????????????????? ????. ??????????, ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????
??? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????, ? ?????????
????????????? ?? ??? ?????????????, ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????????
???? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????, ? P. Petersen
????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ? ??????????????
????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??????.

43 ?? ?????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ???
????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ???
?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ??????
????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????
????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ?????? ? ??????????
????? ?????? ?????, ?? ?????????????????? ?? ?????? 45 ?????.

??? ??? ?????????????? ??????????????????

44 ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ???
????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????????????????? ??????????????????.

45 ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ??????????????
????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??????, ??? ??? ??????????????
????? ? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????

?????? ?????.

46 ? ??????? ???? ????? ???? ?????? ???????, ??????? ??????????? ?? ??? ?????? ???
?? ????????????? ????????????? ???? ????????????? ???? ?????????? ????????????? ?????????? ??
????????? ??????? ???? ????????????????? ???? ?????????? ?????. ?????????? ?? ?????????? ???? ??
????? ????????????????? ???? ???? ?????????? ??????? ?????????? ???? ???? ?????????? ??????????
???????????????????? ???? ??????? ??????? ????????????????? ???? ???? ????????????????? ????????????? ????
????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????????????? ???? ?????????? ????????????? ????
????????????????, ???? ?????? ????????????? ?????????? ?? ?????? 45 ?????.

47 ?????? ??? ????????????? ???? ?????????? ????????????? ???? ?????????????? ??????? ??
????????????? ??????? ??????? ????????????? ???? ?????????? ?????????? ??????? ?????????? ?? ?? ?????????
???? ????????????????????? ???? ????????????????? ??????? ?????????? ?????????????????. ?? ??????? ???????????,
? ?????????? ???? ??????? ??????? ??????? ??????? ?? ?????? ????????????? ???? ????????????????? ????
???????????? ???? ?????????? ??????? ???? ?? ???? ????????????? ???? ?????????? ??????? ???? ???? ??????????
???? ??????? ?????? (??, ?????????? ???? 16?? ????????? 2010, C-325/08, Olympique Lyonnais,
????????? 2010, ? I-2177, ?????? 38, ???? ???? 8?? ????????????? 2012, C-461/11, Radziejewski,
?????? 33).

48 ? ????????????? ????????????? ????????????? ???? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ????? ??
???????????????????????? ???? ?????????, ???? ?????? ?????. ???? ??????? ????????????????? ????
???????????????????????????????? ???? ????????????????? ?????????.

49 ???? ???? ????????????? ?????. ???????, ???? ????????????????? ???? ?? ??????????????????
????????????? ???? ?????????????? ? ??????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ?????. ? ??????????
???????????????? ?????????? ?????????? ????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????????????????? ???? ?? ?????????? ????????????????? ????????????? ???? ???? ?????. ?????? ???? ??????? ??
??????
???????????????????? ??????????, ?? ?????????? ?? ?,?? ??????? ???? ???? ????????????????? ???? ??????????
???? ?????????? ???? ????????????????????????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ??????????
???????????????????? ??????????. ??????????, ???? ????????????? ???? ?????????? ???? ??????? ??
???????????????????? ?????? ??????? ???????, ???? ??????? ?? ?????? ?????????? ???? ????????????? ????
????????????? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????
????????????????.

50 ?????????, ?? ?????????????? ???? ??????? ???? ? ??????? ?????????????????? ????
???????????????????????????????? ???? ????????????????? ?????????? ?????????? ????????????? ???? ?????????
????????????????, ?????????? ?? ????????????????????? ????????????????? ???? ??????? ???? ??????????????
????????????????? ???? ?????????? ? ?????????? (??., ??????? ??????, ????????????? ???? 18?? ?????????????
2007, C-101/05, A, ????????? 2007, ? I-11531, ?????? 55, ???? ???? 5?? ????????? 2012, C-318/10,
SIAT, ?????? 36).

51 ??????????, ?? ????????????????? ??????? ?????? ???? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????????????
????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????? ?? ????????????????? ??????? ?????????? ??????? ???? ?? ?????????????? ?????????? ? ???? ?? ??????????
?????????????????. ?????????????????, ??????? ???? ????????????? ???? ?????????? ????????????????? ??????? ??
???????????? ???? ???? ????????????????????? ???? ?????????????? ???? ?????? ?????????? ????????????? ???? ????
????? ????????????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ????
???????????????????? (??, ?????????? ???? 11?? ????????????? 2007, C-451/05, ELISA, ????????? 2007, ? I-
8251, ?????? 95).

52 ?????????, ???? ??????? ?? ????????????????? ???? ???? ?????????? ???? ? ????????????????????? ??

????? ?? ???? ?? ??????????? ?? ??????? ???????????????, ???? ?? ?????????????? ?????? ??
????????? ?? ?? ????????????? ??????? ?????? ?? ??????? ?? ??????????????, ?? ?????????? ??
?????????, ?? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????
????????????? ?????????????????? (??., ??' ?????, ?????????? ??? 8?? ??????? 1999, C-254/97,
Baxter ?..?, ??????? 1999, ? I-4809, ????? 20, ??? 10?? ??????? 2005, C-39/04, Laboratoires
Fournier, ??????? 2005, ? I-2057, ????? 25, ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????? ELISA,
????? 96, ??? A, ????? 59).

53 ???? ??????? ?? ?????? ?????, ???? ??????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????
?????????????, ?????? ?? ?? ?? ?? ????? VI ????? ? ?????? ?????????? ?? ??????????????
????????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????????
?????????????????, ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ???
?? ?????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ?? ??????????????? ?? ?? ?????????? ??
???????????? ?? ?? ?? ?? ??????????????. ?????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?
???????????? ?? ?????? ??????????????????? ?? ?????????, ?? ? ?????????? ?????? ?????
?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ? ?????????? ?????
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????? ?????????????????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?? ?????? ? ?????????????????
?????????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??????????????

54 ?????????? ????? ?? ??????????????????? ?? ?? ??????????? ??????????, ? ?????? ???????????
?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????
????????????????, ????????????? ? ?????? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????, ?
????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ??????????? ?????????????? ??????

55 ???????, ?? ?????????????? ????? ?????? ?????? ??, ?????? ? ??????????? ??????? ??????
?????? ?? ?????????? ??????????????? ??????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?
?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ??????????
?????? ??????? ???????, ?????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????? ??????? ?????? ?? ?? ?????????
????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ? ?????? ??????????????? ?? ?? ?? ?????? ??????
?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??????????
????????????? ?????????? ??????????????? (????????????????? ??????? A, ????? 63, ?? ?????????? ?? 27??
?????????????? 2009, C-318/07, Persche, ??????? 2009, ? I-359, ????? 70). ?????????, ??
????????? ??????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ??????, ?? ?????? ?????
????????????? ?? ?? ??????? 77/799/??? ?? ??????????????, ?? 19?? ?????????????? 1977, ??? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????
(?? ???. ???. 09/001, ? 86), ?????? ?? ?? ?? ?? ??????? 2011/16/?? ?? ??????????????, ?? 15??
????????????????? 2011, ??????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
?? ?? ?????????????? ?? ?????????? 77/799/??? (?? L 64, ? 1), ?? ??????? ?????? ?????? ??
????????? ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????? ?????????? ?? ?? ?????
?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? (????????? ?? 19?? ?????????? 2012, C-48/11, A,
????? 35).

56 ??????????, ???? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????, ??
????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ? ??????????? ?? ?????? ??????? ??????????????????
????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????

57 ???? ??????????, ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??
?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ? ??????????
????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ???????
?????????

58 ?????????, ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??????????????????

??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ???????.

59 ???? ?????? ????, ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????
????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ????? ?????? ?????? ?????????? ??????????
??? ?????????? ??????? ?????????????????? ??????????, ?????????????? ?????? ?????????????? ???
????????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
??? ?????????????????? ?????????? ????. ??? ??? ?? ??? ?????????????, ?? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ??? ??? ?????????????? ??????????????
????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ??????, ??????????????????
?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????? ?????? ????
????? ??? ?????????????????? ??????????. ? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ????
????????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
??? ?????? ??????, ? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????, ?? ?????? ?? ??????????????
?????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????, ?? ?????? ??
????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????

60 ????????, ?????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ???
????????? ?? ??????? ?????????????? ????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ???
?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????.

61 ????, ? ?????????????? ?????????????, ?? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????
??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????, ??? ??????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????
????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ??? ?????????????? ?? ??????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??
????? ???????.

62 ??? ??? ?????????? ??????, ??? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ???
?? ?????? 45 ?????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ??????
????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????????????
????????????? ??? ?????????? ??????? ?????? ? ??????? ??????? ?????? ?????????????? ?????????????
????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ??
????? ??????? ??????, ??? ??? ?????????????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??
????? ??????? ??????.

??? ??? ?????????????? ???????

63 ????????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?? ?????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ????????. ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ?????????????, ??? ?????????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (?????? ??????) ??????????????:

?? ?????? 45 ?????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??????? ?????????? ??????????
????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ? ??????? ?????????? ??????
????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ? ??????????????
?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????, ??? ??? ?????????????????????? ?????? ?
????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ??????? ??????.

(?????????????)

* ?????? ??????????????: ? ???????????.